



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/249/Add.1
13 February 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ
РЕШЕНИЕМ КОМИТЕТА*

ХОРВАТИЯ

[11 января 1995 года]

1. В соответствии с решением Комитета по ликвидации расовой дискриминации и его письмом № G/SO 237/2(2) от 22 сентября 1994 года Республика Хорватия подготовила настоящий доклад, с тем чтобы представить дополнительную информацию относительно мер, принятых в Республике Хорватии во исполнение положений Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации.

* Настоящий документ содержит дополнительную информацию, запрошенную Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в его заключительных замечаниях, принятых на сорок третьей сессии (см. A/48/18, пункты 496-506).

г. НЕЧЕТКОСТЬ ФОРМУЛИРОВОК В НЕКОТОРЫХ ОСНОВНЫХ ПРАВОВЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ, ГАРАНТИРУЮЩИХ НЕДИСКРИМИНАЦИЮ

2. Конституция Республики Хорватии гарантирует свободы и права всем лицам независимо от их гражданства или национального происхождения. Различная терминология, используемая в Конституции, придерживается основных международных документов, проводящих различие между понятиями "народ" и "меньшинство". Для обеспечения более широкой и более полной защиты меньшинств термины "общины" и "этнические группы", употребляемые в Конституции, взяты из международных актов, и в частности из Гагской конвенции от 4 октября 1991 года.

3. Все конституционно определенные права и свободы распространяются на всех граждан, за исключением тех случаев, когда в Конституции оговаривается, что то или иное ее положение применимо только к гражданам Республики Хорватии (например, иностранцы не имеют права участвовать в выборах).

4. Нечеткость ряда основных правовых положений главным образом объясняется неточным переводом. Эти положения весьма четки в тексте на хорватском языке и на практике не вызывают никаких проблем.

5. Некоторые терминологические несоответствия в Конституции (в значительной мере объясняющиеся исключительно сложной ситуацией, в которой она принималась) устраняются самим контекстом. Толкование конституционных положений широко принято и используется в практике Конституционного суда.

6. Кроме того, на Конституционный суд Республики Хорватии самой Конституцией возложена задача защищать конституционно гарантируемые гражданские свободы и права человека (статья 125 Конституции). С этой целью в хорватскую правовую систему введено положение о конституционных жалобах, что расширяет систему правовой защиты граждан и обеспечивает конкретные средства для защиты прав гражданина. Одновременно в ходе применения этого механизма будут разъясняться основные правовые положения, гарантирующие недискриминацию.

7. В статье 61 Конституционного закона о правах человека и свободах и правах национальных и этнических общин или меньшинств в Республике Хорватия указывается, что районы, имеющие особый статус, могут подавать конституционные жалобы в Конституционный суд, если, по их мнению, решения властей нарушили защищаемые Конституционным законом права человека и основные свободы или права этнических и национальных общин или меньшинств.

8. Подача конституционной жалобы подробно разработана в Конституционном законе о Конституционном суде и нормах Конституционного суда (NN 29/94). Конституционная жалоба может подаваться в Конституционный суд любым лицом, которое считает, что та или иная его свобода и то или иное его право, гарантируемые Конституцией, было нарушено решением суда, администрацией или другим каким-либо государственным органом. Она подается после того, как были исчерпаны все другие средства правовой защиты. Конституционный суд правомочен отменять любое решение, нарушающее конституционно

гарантируемое право, а орган власти, чье решение было отменено, обязан принять новое решение вместо отклоненного, принимая во внимание заключение Конституционного суда по поводу нарушения конституционно гарантируемых свобод и прав лица, подавшего жалобу.

II. ЗАКОН О ГРАЖДАНСТВЕ И БЕЗГРАЖДАНСТВО

9. Вопросы получения и прекращения хорватского гражданства регулируются законом о хорватском гражданстве, положения которого исключают возможность возникновения состояния безгражданства.

10. Согласно правовой системе Республики Хорватия, основным принципом, регулирующим приобретение хорватского гражданства, является принцип происхождения - *ius sanguinis* (принцип крови), тогда как принцип *ius soli* (принцип страны рождения) распространяется на оговоренные случаи и предназначен для того, чтобы предупредить возникновение состояния безгражданства. Статьями 4 и 5 этого закона предусматриваются пути приобретения хорватского гражданства в соответствии с принципом происхождения. Статья 5 этого закона также позволяет предоставлять хорватское гражданство ребенку, проживающему за границей, когда один из родителей является хорватским гражданином, а другой - иностранцем. Получение гражданства в соответствии с этим положением обусловливается подачей уведомления о регистрации ребенка как хорватского гражданина или переездом ребенка на жительство в Республику Хорватия. Регистрация или переезд на жительство должна иметь место к тому времени, когда ребенок достиг 18-летнего возраста; в противном случае ребенок не может получить хорватского гражданства, за исключением тех случаев, когда он может стать апатридом.

11. Положения закона, регулирующего прекращение гражданства, также направлены на то, чтобы исключить возможность возникновения состояния безгражданства. Согласно статье 18 этого закона, хорватского гражданства не может быть лишено лицо, которое, в частности, не отвечает предварительному условию, заключающемуся в том, что оно должно иметь иное, чем хорватское, гражданство. Статья 19 этого же закона идет еще дальше в том, чтобы предупредить возникновение состояния безгражданства: лицо, лишенное хорватского гражданства, которому не удастся получить иностранное гражданство (т.е. становящееся апатридом), может в течение одного года с момента прекращения хорватского гражданства вновь получить хорватское гражданство по решению, отменяющему предыдущее решение об окончании гражданства. Этот срок продлевается для тех лиц, чье хорватское гражданство было прекращено и которые покинули Республику Хорватию; они оказываются в более трудной ситуации, чем лица, которые продолжали жить в Республике Хорватии после прекращения их хорватского гражданства. Статья 21 закона, в которой определяются условия отказа от гражданства, также предусматривает, что соответствующее лицо должно иметь иностранное гражданство.

12. Таким образом, вышесказанное не оставляет сомнений в том, что положение закона о хорватском гражданстве полностью соответствует Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в той части, которая относится к предупреждению тенденции к распространению состояния безгражданства; положения этого закона эффективно противодействуют развитию таких тенденций.

III. РАЗРЕШЕНИЕ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ ЗАНИМАТЬСЯ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

13. На членов общин меньшинств, являющихся хорватскими гражданами, распространяется тот же режим осуществления их права на труд, что и на любых других хорватских граждан. Специальный режим, требующий получения разрешения заниматься трудовой деятельностью, распространяется только на иностранцев.

14. Выдача таких разрешений иностранцам регулируется законом о трудоустройстве иностранцев. В этом законе определяются условия, на которых иностранец или апатрид может работать в Республике Хорватии. Согласно этому закону такие разрешения выдаются иностранцам на один год, а иностранцам, постоянно проживающим в стране, – на период от одного года до трех лет.

15. В Центральной службе министерства труда, Загреб, имеются следующие данные (по состоянию на 25 ноября 1994 года):

Общее число поданных заявлений	9 129
Общее число рассмотренных заявлений	9 040
Число одобренных заявлений	7 138
Число отклоненных заявлений	1 796
Число временно отложенных заявлений по причине:	
а) представлены хорватами, имеющими иностранное гражданство, или апатридами	39
б) ранее выданные разрешения еще действительны	4
Заявления, возвращенные для правильного заполнения	63

16. Отказы в выдаче разрешений в значительной степени соответствовали статье 4 закона о трудоустройстве иностранцев и нынешней политике Республики Хорватии в области трудоустройства, согласно которой иностранец может получить разрешение заниматься трудовой деятельностью, если в регистре министерства труда не имеется квалифицированных безработных для заполнения данной вакансии.

17. Такие разрешения выдаются в течение 30 дней, как это предписывается законом о принятии акта о процедурах общих административных органов (NN 53/91).

IV. ЛЬГОТЫ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ОБЩИН МЕНЬШИНСТВ

18. Образование на языках меньшинств составляет часть общей хорватской системы образования и регулируется теми же законами и положениями, которые распространяются на школы, где преподавание ведется на хорватском языке.

19. Конкретные вопросы преподавания на языках меньшинств в школах и детских садах регулируются Конституционным законом о правах человека и свободах и правах этнических и национальных общин или меньшинств, а также специальными законами, определяющими деятельность школ некоторых типов и уровней (начиная от дошкольного и кончая средним образованием). В настоящее время разрабатываются предварительные законодательные меры с целью всестороннего регулирования этого вопроса с учетом современных требований посредством надлежащих законов, определяющих различные уровни образования (дошкольное, начальное и среднее образование).

20. Школы, где преподавание ведется на языке меньшинств, имеют учебные программы, предусмотренные для их типа и уровня; эти программы включают изучение родного языка, национальной культуры и истории. Такие дополнительные учебные программы были введены в 1984 году для "старых" национальных меньшинств (т.е. для тех, которые считались национальными меньшинствами до принятия Конституции 1991 года), т.е. для итальянцев, венгров, чехов, словаков, рутенов и украинцев.

21. В настоящее время обновляются и готовятся новые дополнительные учебные программы.

22. После того как Хорватия стала независимым государством, помимо национальных общин или меньшинств, которые существовали ранее в Хорватии, члены народов, входивших в состав бывшей Югославии, также стали считаться национальными общинами или меньшинствами.

23. Национальные меньшинства, которые существовали до независимости Хорватии, уже пользовались широкими возможностями в области образования на их родных языках в детских садах, начальных и средних школах и даже в высших учебных заведениях; уровень образования был различным для различных меньшинств. Это объясняется различными условиями, такими, как численность меньшинства, его концентрация в том или ином районе (или в том или ином месте) и рядом других факторов, которые в значительной степени повлияли – и будут по-прежнему влиять в будущем – на решения о том, какие меры следует принимать в отношении школьных классов, где преподавание ведется на языке меньшинства, или в отношении других форм культурной деятельности.

24. Конкретные особенности каждого национального меньшинства породили необходимость различных типов образования и учебных программ. В настоящее время существует четыре типа учебных программ:

- i) помимо обычных предметов, преподаваемых на хорватском языке, на языке меньшинства полностью преподаются такие предметы, как родной язык, литература, история, география и искусство;

- ii) как указано выше в подпункте i), эти предметы преподаются на двух языках (на хорватском и на языке соответствующего меньшинства);
- iii) так называемые "культурные" программы, касающиеся факультативных предметов: родной язык, культура и история соответствующего национального меньшинства;
- iv) курсы в "летних школах", включающие родной язык, культуру и историю национального меньшинства, которые посещают ученики во время летних каникул, обычно продолжительностью 15 дней.

Все эти программы были разработаны экспертами, являющимися членами национальных меньшинств, и представлены на утверждение компетентному правительственному органу, уполномоченному утверждать учебные программы. После того как они были приняты министерством образования и спорта, эти дополнительные учебные программы стали официальными и подлежащими применению в школах.

25. Применение конкретных учебных программ в школах, где учатся члены национального меньшинства, зависит от мнения соответствующей общины меньшинств и местного государственного органа в отношении того, какая из этих программ наилучшим образом соответствует их условиям. Выбор программы и метод преподавания определяются в муниципальном статуте и уставе школы.

26. На практике некоторые национальные меньшинства (например, итальянцы) выбрали программы с преподаванием на их родном языке, тогда как другие меньшинства ориентируются на программы, которые включают преподавание родного языка, истории и культуры (например, рутены и украинцы), хотя все меньшинства равны в выборе программ.

27. Некоторые национальные меньшинства (например, чехи) используют первые три типа учебных программ: в некоторых школах преподавание всех предметов ведется на их родном языке, тогда как преподавание в других школах ведется на двух языках или включает преподавание родного языка и уроки по их культуре и истории.

28. Национальные меньшинства, которые появились после независимости Хорватии, еще не высказали своего желания относительно школьных классов на их родном языке, за исключением самых крупных меньшинств (сербов и албанцев), для которых в настоящее время готовятся дополнительные программы.

29. Те ученики, которые принадлежат к национальным меньшинствам и для которых не организовано обучение на родном языке, не сталкиваются ни с какими проблемами в посещении школ на равных основаниях с хорватскими учениками.

30. Все национальные меньшинства, возникшие после независимости Хорватии, создали свои собственные ассоциации и культурные общества и начали выпускать публикации на своих родных языках. Некоторые из них оказались более инициативными и достигли более существенных результатов. Следует ожидать, что с течением времени некоторые из этих

национальных меньшинств выскажут свои потребности в создании в той или иной форме школьных классов с преподаванием на их родных языках.

31. Деятельность ассоциаций меньшинств и подготовка учебных программ для меньшинств полностью финансируются государством, причем государственное финансирование культурных обществ и новых бюллетеней зачастую превышает 90%.

32. В 1991/92 учебном году преподавание религии было включено в программы начальных и средних школ в качестве факультативного предмета. Курсы религии читаются в соответствии с программами, разработанными соответствующими религиозными общинами и утвержденными министерством образования и спорта, которое уполномочено утверждать все учебные программы в Хорватии.

33. Римская католическая, сербская православная, исламская, адвентистская, баптистская, евангелическая и прочие религиозные общины предложили религиозные учебные программы, которые были утверждены министерством. Религиозные курсы также читаются в школах меньшинств на соответствующем языке меньшинства религиозной группы, к которой принадлежат ученики и их родители.

34. Издание учебников на языках меньшинств обходится намного дороже по сравнению с учебниками на хорватском языке из-за ограниченного их тиража. Разница в стоимости покрывается из государственного бюджета, вследствие чего ученик, принадлежащий к национальному меньшинству, платит ту же розничную цену за учебник, что и хорватский ученик.

35. Большинство учебников переведены с хорватского языка на языки меньшинств. Некоторые из них издаются в качестве оригинальных учебников, тогда как другие импортируются из стран происхождения.

36. В настоящее время следующие издательства начали публиковать учебники для меньшинств: NIRO "Edit", Риека (итальянское меньшинство), NIU "Jednota", Дарувар (чешское меньшинство), "Magjar Kepes Ujsag", Осиек (венгерское меньшинство) "Нова Думка", Загреб (рутенское и украинское меньшинства). Как ожидается, сербское культурное общество "Просвета" в скором времени начнет издавать учебники для членов сербской общины.

37. Удовлетворяя потребности итальянского меньшинства в районе Риеки и Истрии, в 32 группах действуют 24 детских сада, которые посещают 723 ребенка, проживающих в Риеке, Пуле, Ровине, Порече и Буйштине. Итальянский язык используется в 17 начальных школах, из которых 11 являются основными и 6 - вспомогательными. В Риеке, Пуле, Ровине, Порече, Новиграде, Умаге и Буйе работают 120 школьных классов, в которых обучаются 2 137 учеников и преподает 181 учитель. Кроме этого, в Риеке, Пуле, Ровине и Буйе имеется четыре средних школы для итальянского меньшинства с 65 классами, в которых обучаются 912 учеников. Педагогический факультет в Пуле имеет три кафедры - школьное преподавание, дошкольное обучение и итальянский язык и литература, - на которых обучаются 47 студентов. Следует отметить, что треть детей в детских садах и школах

обучаются на итальянском языке, причем в некоторых случаях более половины из них не являются членами итальянского меньшинства.

38. Чешское меньшинство имеет два детских сада в Даруваре и Кончанице; в них насчитываются 147 детей и 10 воспитателей. Преподавание на чешском языке ведется в трех начальных школах в Даруваре, Кончанице и Грубишно Поле, в которых вместе с местными школами обучается 301 ученик. В 10 других школах преподавание ведется на хорватском языке с дополнительными курсами чешского языка, культуры и истории. В этих школах, где преподают 14 учителей, обучается 621 ученик. В Даруваре в классической школе имеется класс, где 21 ученик изучает чешский язык и чешскую культуру и историю. В настоящее время вводится преподавание на чешском языке в средних школах, где изучаются вопросы экономики, туризма и общественного питания.

39. 473 ученика, являющиеся членами словацкого меньшинства, изучают словацкий язык с помощью семи преподавателей в качестве факультативного предмета в пяти начальных школах: классы I-VII в Йосиповаце (114 учеников) и Йелисаваце (117), в классах I-IV в Юрьеваце (22), Марковаце (89) и в классах V-VIII в Нашице (71).

40. В 1994 году в Загребе был открыт детский сад, где обучение ведется на хорватском и венгерском языках. Венгерский язык и культура преподаются в 18 начальных школах в Осияке; кроме того, в этом городе имеется одна школа, где обучение ведется на двух языках. В Республике Хорватии венгерский язык, культуру и историю в целом изучают в начальных школах 348 учеников. Венгерский язык преподается учителями венгерского происхождения; обучение по другим предметам ведется также и другими преподавателями. В Республике Венгрии прекратили работать некоторые школы для беженцев, и в настоящее время 44 ученика учатся на венгерском языке в двух школах для беженцев.

41. В 1992 и 1993 годах в сотрудничестве с министерством культуры и образования в Загребе для рутенов и украинцев, проживающих в свободной части Республики Хорватии, была организована 10-дневная "летняя школа" для 97 учеников, принадлежащих к этим меньшинствам. В трех группах было организовано преподавание языка, истории, географии, этнографии, музыки, культуры, народного творчества и хореографии. Изучение украинского языка было организовано в школах в Каняже, Бебирне, Липовляне и Загребе.

42. Еврейская община в Загребе имеет свой детский сад "Мириам Вейлер" для 25 детей. При еврейской общине также организованы курсы иврита.

43. Прочие меньшинства смогут, в зависимости от их заинтересованности и готовности, организовать преподавание и издание учебников и учебных пособий на своих языках в сотрудничестве с министерством культуры и спорта.

44. В 1994 году для цыганских детей была организована "летняя школа", где впервые за всю историю Хорватии они изучали свой язык и культуру.

45. Преподавание на языках национальных меньшинств ведется учителями, которые являются членами соответствующих меньшинств и которые либо получили образование в Хорватии, либо прибыли из своих стран происхождения. Все национальные меньшинства, для которых

организовано преподавание на их родных языках, имеют советников по вопросам образования, которые принадлежат к тому же меньшинству. Двухязычная школьная и педагогическая документация обеспечивается на хорватском языке и на языке меньшинства.

V. РОЛЬ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В СОЗДАНИИ АТМОСФЕРЫ
ТЕРПИМОСТИ И ВЗАИМОПОНИМАНИЯ МЕЖДУ РАЗЛИЧНЫМИ
ОБЩИНАМИ МЕНЬШИНСТВ – НЕЗАВИСИМОСТЬ СРЕДСТВ МАССОВОЙ
ИНФОРМАЦИИ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОНТРОЛЯ

46. Статья 38 хорватской Конституции гарантирует свободное выражение своего мнения, включая свободу печати и прочих средств массовой информации и беспрепятственное создание предприятий в области массовой информации. Цензура запрещена, и Конституция признает за журналистами право беспрепятственно освещать любые события и иметь свободный доступ к информации, а также право на ответ. В соответствии с такой политикой правительство Республики Хорватия, хотя и предпринимает все правовые усилия (присущие демократическому обществу) для создания атмосферы терпимости между членами различных общин меньшинств, не может контролировать средства массовой информации, что изредка приводит к выражению национальной нетерпимости в некоторых средствах массовой информации экстремистского толка. Правительственный контроль осуществляется с определенными ограничениями, предусмотренными статьей 39 Конституции, которая предусматривает некоторые ограничения, запрещающие подстрекательство к войне, насилию, национальной, расовой или религиозной ненависти или нетерпимости.

VI. ДОСТУП К ОБРАЗОВАНИЮ И ЛЬГОТАМ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ
ДЛЯ "ИНОСТРАНЦЕВ", ТАКИХ, КАК БОСНИЙСКИЕ
СТУДЕНТЫ В ОСИЕКЕ

47. Иностранцы граждане обучаются или стажироваются в Республике Хорватия в качестве:

- i) частных лиц;
- ii) стипендиатов хорватского правительства, министерства науки и техники и других ведомств в соответствии с двусторонними и многосторонними соглашениями;
- iii) членов хорватского меньшинства, проживающих в европейских и прочих иностранных государствах.

48. Иностранцы граждане, обучающиеся или стажировющиеся в Республике Хорватия в качестве частных лиц, имеют такие же права и обязанности, что и местные студенты, в том что касается приема, жилья и питания, за исключением того, что они должны платить за обучение, тогда как такие расходы для граждан Хорватии покрываются министерством науки и техники. В 1994/95 учебном году для иностранных студентов было выделено несколько сотен мест в университетах в Хорватии. Иностранцы студенты пользуются также правом подавать заявления на предоставление свободных мест в студенческих общежитиях, о чем дважды в год сообщают средства массовой информации; при этом в таких объявлениях специально говорится об этом праве. Иностранцы студенты, проживающие в студенческих

общежитиях, пользуются всеми льготами в отношении субсидируемого питания в студенческих общежитиях. Средства на эти цели выделяются министерством науки и техники.

49. Иностранцам, зачисляемым в качестве студентов, наравне с хорватскими студентами выдаются студенческие карточки, позволяющие им пользоваться субсидируемым городским транспортом.

50. Иностранные граждане, учащиеся или стажирующиеся в Республике Хорватии в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями, полностью обеспечиваются министерством науки и техники в том, что касается учебных курсов, жилья, пребывания, транспорта, медицинского страхования и прочих прав и обязанностей, вытекающих из вышеуказанных соглашений.

51. Некоторые иностранные граждане учатся или стажируются в Республике Хорватии в соответствии с деловыми соглашениями, заключенными с некоторыми странами. Расходы по их обучению покрываются направившим их государством.

52. Что касается перспектив обучения граждан Республики Босния и Герцеговина в Республике Хорватии, то необходимо иметь в виду следующее:

а) несмотря на серьезные проблемы, с которыми Хорватия сталкивается в результате растущего числа студентов-беженцев и ограниченных возможностей университетов и научных учреждений в связи с войной (Осиек, Зада, Дубровник, Карловац), Хорватия позволила студентам из Боснии и Герцеговины продолжать их занятия в качестве приглашенных студентов во всех высших учебных заведениях Хорватии, а значительному числу этих студентов было даже разрешено продолжать учебу в качестве обычных студентов в хорватских университетах при том условии, что они отвечают определенным требованиям, предписанным законом. Согласно информации министерства науки и техники, 870 студентов из Боснии и Герцеговины были зачислены в качестве беженцев;

б) Хорватия приняла в качестве приглашенных студентов большое число иностранных граждан, главным образом из азиатских и африканских стран (Судан, Нигерия, Иран и т.д.), которые были вынуждены покинуть Боснию и Герцеговину в связи с военными действиями;

с) министерство науки и техники положительно рассматривало заявления от граждан Боснии и Герцеговины на стипендии, предназначенные для продолжения учебы или стажировки, а также рекомендации посольства Республики Босния и Герцеговина в отношении рассмотрения отдельных заявлений.

д) Проблемы, возникшие в университете имени Йосипа Юрая Штроссмейера в Осиеке в связи с учебой и стажировкой граждан Боснии и Герцеговины, включают как чисто технические (ограниченные возможности обучения и жилья), так и финансовые проблемы (оплата расходов на обучение иностранных граждан в целом и граждан Боснии и Герцеговины в частности). Специфические проблемы возникли в отношении 11 студентов из Боснии и Герцеговины, которые в прошлом финансировались за счет средств Открытого общества SOROS. Это общество обязалось выполнить свои обязательства к февралю 1995 года.

53. Следует отметить, что вышеуказанный университет понес наибольшие убытки среди всех хорватских университетов в результате сербской агрессии против Хорватии.

54. Некоторые категории хорватских студентов также должны сами оплачивать расходы за обучение, если оно отвечает их личным потребностям.

VII. НЕЗАВИСИМОСТЬ СУДЕБНОЙ СИСТЕМЫ

55. Принятая в 1990 году Конституция Республики Хорватии предусматривает разделение власти между законодательной, исполнительной и судебной ветвями власти (статья 4). Судебная система независима.

56. Судьи назначаются пожизненно (в бывшей системе судьи переизбирались каждые восемь лет, что серьезно влияло на их независимость). Судья может быть освобожден от своей должности лишь в следующих случаях, регулируемых Конституцией: по собственной просьбе; если он не способен постоянно исполнять свои обязанности; если он приговорен за уголовное правонарушение, в связи с которым он становится недостойным исполнять судебные обязанности; если в соответствии с законом такое решение принимается Высшим судебным советом Республики по причине серьезного дисциплинарного проступка (статья 120). В соответствии с Конституцией и законом судьи избираются и освобождаются от своей должности Высшим судебным советом, состоящим из председателя и 14 членов, избираемых из числа известных судей, прокуроров, адвокатов и университетских профессоров-юристов на восьмилетний срок (статья 121 Конституции). 25 ноября 1994 года Высший судебный совет Республики Хорватии первого созыва принял и издал свои правила процедуры (Официальный вестник 85/94).

57. Закон о судах от 14 января 1994 года (Официальный вестник 3/94) провозглашает независимость судов и определяет их как органы государственной власти, которые осуществляют судебную власть независимо в рамках полномочий, определяемых законом (статья 2 закона о судах). Влияние в любой форме на принятие судебных решений запрещается, в частности любое вмешательство со стороны общественности, средств массовой информации и в форме выступлений в суде, с тем чтобы повлиять на ход судебного разбирательства и его результаты. Согласно статье 9 этого закона профессиональные и непрофессиональные судьи не должны ни перед кем отчитываться, арестовываться или наказываться за высказанные мнения или голосование при принятии судебного решения. Судья не должен арестовываться и против него не может быть начато уголовное преследование без согласия Высшего судебного совета (иммунитет судебных органов).

VIII. ЗАКОН ОБ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

58. По инициативе членов парламента, принадлежащих к национальным меньшинствам, был принят закон о поправках к закону о радио и телевидении Хорватии. В нем предусматривается, что один из членов Совета по вопросам радио и телевидения Хорватии должен избираться из числа членов парламента, принадлежащих к национальным меньшинствам.

59. Новый Закон о телесвязи (Официальный вестник 53/94), принятый в 1994 году (т.е. после представления первоначального доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации), внес некоторые изменения в отношении программ для национальных меньшинств. В подпункте 5 пункта 1 статьи 56 указывается, что радио- и телевизионные программы должны прежде всего поощрять взаимопонимание между членами национальных меньшинств. Пункт 2 статьи 64 гласит, что местный концессионер радио и телевидения может передавать программы на диалектах хорватского языка, на котором говорит население в районе концессии, а также на языке проживающего в этом районе меньшинства. Продолжительность программ на диалектах хорватского языка не должна превышать 20% от продолжительности всех программ, тогда как продолжительность программы на языке меньшинства должна по мере возможности соответствовать процентной доле меньшинства в общей численности населения данного района, но не превышать 50% средней продолжительности дневной программы.

IX. ПОДГОТОВКА СОТРУДНИКОВ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

60. Республика Хорватия активно сотрудничает с международными организациями и учреждениями в организации семинаров и иных форм подготовки в области прав человека.

61. Республика Хорватия участвовала в программах "Themis" "Demo-droit" и "Demosten" Совета Европы; в 1994 году в Республике Хорватии состоялись следующие мероприятия:

- 28-29 апреля: "Новая концепция тюремной системы", министерство юстиции;
- 8-9 ноября: "Детская преступность", министерство юстиции;
- 15-16 ноября: "Роль полиции в обществах, находящихся на переходном этапе", министерство иностранных дел;
- 22-23 ноября: "Функционирование министерства юстиции", министерство юстиции;
- 7-8 декабря: "Европейская конвенция о правах человека и Республика Хорватия", Совет Европы;
- 12-13 декабря: "Независимость судебной системы", министерство юстиции.

62. Хорватские юристы и государственные служащие систематически принимают участие в учебных программах, организуемых в Страсбурге и других европейских городах Советом Европы, который также предлагает курсы по законодательству в области прав человека, и в программе-практикуме при Институте европейского права в Бирмингемском университете.

63. 7-9 июня 1994 года в Загребе на факультете политических наук состоялся международный семинар "Права человека, права национальных и этнических общин или меньшинств и права беженцев" с участием Рауля Валленберга, профессора Института прав человека и гуманитарного права при Лундском университете (Швеция).

64. Сотрудничество с Центром по правам человека Организации Объединенных Наций, к сожалению, не так широко развито, как сотрудничество с Советом Европы; тем не менее, Республика Хорватия внесла предложения об участии в программах Центра.

х. НАЗНАЧЕНИЯ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ ВЕРХОВНЫМ СУДОМ

65. Поскольку Конституция Республики Хорватии предусматривает разделение властей, судебные, исполнительные и законодательные власти независимы друг от друга, в связи с чем назначение членов Парламента Верховным судом нарушило бы этот баланс. Закон о выборах представителей в Парламент Республики Хорватии предусматривает избрание представителей в ходе свободных и прямых выборов, поскольку это является наиболее демократичным способом формирования представительного органа.

хI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТСКОГО КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВАМ МЕНЬШИНСТВ И НАЦИОНАЛЬНЫХ ОБЩИН И ПОДКОМИТЕТА ПО ПРАВАМ МЕНЬШИНСТВ

66. Парламентский комитет был создан для выработки политики в области защиты прав человека с особым учетом прав меньшинствам и для контроля за ее осуществлением. Комитет контролирует осуществление международно-правовых норм в этой области и международных программ, способствующих международному сотрудничеству и взаимопониманию в области культуры, образования и науки, с особым учетом конкретных интересов этнических меньшинств.

67. В соответствии со своими полномочиями и кругом ведения Комитет и его Подкомитет обращают особое внимание на выработку законопроектов (в ходе их принятия), которые имеют прямое или косвенное отношение к правам меньшинств, и предлагают меры, направленные на осуществление этих прав.

68. При рассмотрении законопроектов учитываются все соответствующие международные документы, с тем чтобы развивать хорватское законодательство в области прав человека и прав меньшинств, исходя из наилучших европейских и мировых норм. Все законопроекты в этой области были рассмотрены. Комитет и его Подкомитет высказали целый ряд замечаний при первом чтении законопроекта об официальном использовании языка и подлинников этнических и национальных общин или меньшинств, а также в отношении многих уже принятых в этой области законов, например закона о телесвязи, закона о поправках к закону о хорватском гражданстве, закона о фамилиях и закона об университетах. По инициативе

членов Парламента, принадлежащих к национальным меньшинствам, был принят закон о поправке к закону о радио и телевидении Хорватии. В нем предусматривается, что один из членов Совета по вопросам радио и телевидения Хорватии должен назначаться из состава членов Парламента, принадлежащих к национальным меньшинствам. Помимо выработки законопроектов и их принятия, оба органа контролируют осуществление прав меньшинств, гарантируемых Конституцией, Конституционным законом о правах человека и свободах и правах этнических и национальных общин или меньшинств и т.д., Комитет предложил Парламенту ежегодно проверять осуществление этого закона.

69. Комитет и его Подкомитет контролировали осуществление культурной автономии и права на совместное финансирование культурной деятельности национальных меньшинств.

70. Подкомитет начал процесс включения цыганских детей в регулярную школьную систему: представители Комитета, а также компетентных муниципальных органов неоднократно посещали цыганские поселения и беседовали с их представителями, чтобы охватить цыганских детей школьным обучением и обеспечить им соответствующие социальные льготы. Комитет поддержал создание цыганской летней школы, где цыганские дети успешно обучаются своему языку, культуре и обычаям.

XII. КОНСУЛЬТАЦИИ МЕЖДУ УПРАВЛЕНИЕМ ПО ВОПРОСАМ МЕЖЭТНИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ И ЭТНИЧЕСКИМИ ИЛИ НАЦИОНАЛЬНЫМИ АССОЦИАЦИЯМИ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

71. Государственное управление по вопросам межэтнических отношений провело примерно 40 бесед с представителями различных этнических общин, имея в виду более строгую защиту прав меньшинств. Управление пытается найти наилучшие решения для Хорватии, опираясь на положения международных документов в этой области.

72. Представители меньшинств обратили внимание на следующие вопросы.

а) Методы работы и задачи Управления

73. Исходя из новой структуры законодательной, судебной и исполнительной властей в Республике Хорватии, Управление информировало представителей национальных меньшинств о том, что его функции будут соответствовать задачам, предусмотренным правительственным декретом. Эти задачи включают следующее:

предложение мер, направленных на осуществление прав этнических общин;

контроль за осуществлением международных конвенций о защите национальных, религиозных и культурных прав членов меньшинств;

сбор информации об осуществлении этнических прав в Хорватии и во всем мире;

рекомендации в отношении моделей осуществления прав этнических меньшинств.

b) Финансовая помощь

74. Программы, касающиеся национальных меньшинств, финансируются в соответствии с возможностями страны. Республика Хорватия выполнила предварительные условия, требующиеся для осуществления прав меньшинств в соответствии с действующими международными документами. Осуществление таких программ финансируется с учетом задач программ, которые могут быть разработаны в области культуры, информации или издательского дела и которые направлены на сохранение этнической самобытности. Программы, финансируемые из государственного бюджета, должны представлять интерес для всех членов меньшинств, тогда как другие программы соревнуются между собой на местном уровне в целях получения финансовых ресурсов.

c) Рабочие помещения

75. Представители национальных меньшинств часто указывали на трудности, связанные с рабочими помещениями для культурных, информационных, издательских и прочих мероприятий. Управление передало эту информацию соответствующим властям. Оно направило всем районным префектам письмо с просьбой оказать помощь в выделении рабочих помещений. По предложению Управления правительство сделало то же самое.

d) Осуществление гражданских прав

76. Во время бесед подчеркивался тот факт, что вопросы осуществления гражданских прав членов меньшинств решаются в органах, в чью компетенцию входит защита этих прав в Республике Хорватии (министерство внутренних дел, министерство административных органов, министерство юстиции, Парламентский комитет по рассмотрению жалоб и апелляций, Управление омбудсмена). Каждый из этих органов решает в рамках своей компетенции эти взаимосвязанные вопросы для всех граждан Республики Хорватии.

e) Представительство этнических и национальных общин или меньшинств

77. Представители этнических и национальных общин или меньшинств избирались в Палату представителей Парламента и в представительные органы местного самоуправления и администрации в соответствии с законами о выборах.

78. Этнические и национальные меньшинства признаются Конституцией и Конституционным законом, и они существуют независимо от того, объединены ли их члены в неправительственную организацию или нет. В настоящее время разрабатывается модель частичной реализации прав этнических групп в НПО в соответствии с европейскими нормами автономного осуществления интересов и стремлений.

f) Школы и образование

79. Как указывалось и было согласовано, министерство образования и спорта должно в рамках своей регулярной деятельности взять на себя совместное финансирование учебников для членов этнических и национальных общин или меньшинств. В связи с этим Управление рассмотрело издательскую деятельность, программы издания учебников и учебных пособий в

1992–1993 годах; начиная со следующего финансового года министерство образования и спорта сможет планировать и направлять всю работу по изданию учебников, начиная с их программирования и кончая их финансированием.

80. В соответствии с тем же принципом, гласящим, что компетентные органы, занимающиеся реализацией этнических прав членов этнических и национальных общин или меньшинств, министерство культуры и образования взяло на себя совместное финансирование итальянской драматической труппы в Национальном театре имени Ивана Зайца в Риеке с 1 апреля 1993 года.

81. С представителями национальных общин и меньшинств обсуждались также вопросы, касающиеся преобразования собственности, доступа к средствам массовой информации, представительства в законодательных, исполнительных и судебных органах, социального обеспечения и восстановления разрушенных зданий. Основной принцип сводится к осуществлению по мере возможности этнических прав через существующие институты системы.

XIII. ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ГОРСКИ КОТАР, ГДЕ ЦАРЯТ ВЗАИМОПОНИМАНИЕ И ТЕРПИМОСТЬ МЕЖДУ ХОРВАТСКОЙ И СЕРБСКОЙ ОБЩИНАМИ

82. Район Горски Котар в западной Хорватии расположен между Республикой Словенией на севере и северо-западе, побережьем Риеки на юго-западе, долиной Огулин-Плашки и низменностью вдоль реки Купа на востоке и северо-востоке и районом Лика на юго-востоке. В этом районе находятся следующие населенные пункты: Партизанска Дрежница, Ясенак, Мусулински Поток, Витунье, Брстовац, Любошина, Гомирье, Врбовско и Српске Моравице, где совместно проживают граждане Республики Хорватии хорватского и сербского происхождения. Согласно переписи населения 1991 года на долю хорватов приходится 56,7% всей численности населения, на долю сербов – 34,5% и на долю прочих меньшинств – 8,8%.

83. В 1989 и 1990 годах общеполитическая ситуация в Хорватии и бывшей Югославии активизировала тенденции к этнической дифференциации в районе Горски Котар. Но в начале последовавших затем перемен, включая выборы в апреле 1990 года, в этом районе не было никаких политических группировок этнического характера. Лишь после выборов были созданы новые политические партии, причем ряд избранных представителей перешли во вновь созданные партии, тогда как другие остались верными своим партиям или же стали независимыми кандидатами. Это воспрепятствовало чисто этническому разделению в районе и позволило сохранить необходимый уровень доверия, особенно в исполнительных ветвях власти в муниципалитете Врбовско, где было сохранено пропорциональное этническое представительство. К сожалению, этого нельзя сказать в отношении муниципалитета Огулин (Партизанска Дрежница, Ясенак), где местное сербское население тяготело к сербским представителям в муниципалитете Врбовско.

84. Хотя хорватское и сербское население в районе Горски Котар было против войны, начало военных действий на территории бывшей Югославии ускорило вооружение жителей района в целях обеспечения личной безопасности. Хорваты вооружились и организовались в рамках хорватских полицейских сил, тогда как сербы получили определенное количество

оружия от бывшей Народной армии Югославии. Тем самым возникли предпосылки к началу войны, но большинство местных жителей – как хорватов, так и сербов – были против этого. Кроме того, политическое руководство обеих сторон сыграло решающую роль в подавлении экстремизма и предупреждении инцидентов. Местные власти муниципалитета Врбовско обеспечили удовлетворение основных потребностей местных общин Ясенака и Партизанска Дрежницы в тот момент, когда оказалось невозможным обеспечить их через посредство муниципалитета Огулин. Это сотрудничество способствовало поддержанию мира.

85. Огромное значение для поддержания мира в критический период до подписания 3 января 1992 года сараевского соглашения о прекращении огня имел тот факт, что в этом районе ни сербы, ни хорваты не применяли оружия, находившегося в их распоряжении, и не угрожали общей безопасности граждан и собственности Республики Хорватии. Их представители выступили за политическое урегулирование споров, соблюдая компетенцию органов Республики Хорватии. Несмотря на создавшуюся ситуацию, все компании и предприятия сферы обслуживания работали в этот период нормально, как и железнодорожный и автодорожный транспорт. Отдельные проблемы, возникшие в этот период в районе Горски Котар, явились отражением боевых действий в близлежащих районах и возникли по вине отдельных лиц.

86. Подписание сараевского соглашения о прекращении огня ознаменовало собой новую фазу в отношениях между хорватами и сербами в районе Горски Котар. Несмотря на надвигающуюся опасность общего конфликта, представители местных властей муниципалитетов Врбовско и Огулин, сознавая страдания и последствия войны в соседних районах и поощряемые правительством Республики Хорватия и представителями сербов в районе Горски Котар, активизировали взаимные контакты с целью достижения соглашения о том, как устранить опасность вооруженного конфликта в этом районе. Эти официальные и неофициальные контакты, подкреплявшиеся стремлением сербских представителей в Горском Котаре самим решать свою судьбу, привели к заключению соглашения, в соответствии с которым представители сербов от местных общин Партизанска Дрежница, Ясенак, Гомирье и Српске Моравице обязались сдать оружие, которое было им передано бывшей Народной армией Югославии, а полицейское управление Карловаца обязалось не возбуждать никаких преследований против граждан, которые сдали это оружие в полицейские участки в соответствии с соглашением. После подписания 6 июля 1992 года во Врбовско соглашения, которое также подписал представитель УВКБ г-н Ж.К. Конколато, началась подготовка к его осуществлению. Официальные органы Республики Хорватии взяли также на себя ответственность за общую ситуацию в этом районе.

87. Правительство Республики Хорватии подтвердило важность этого соглашения, приняв делегацию сербов из района Горски Котар; в ходе встречи было решено, что сербы из района Горски Котар не будут призываться ни на действительную службу, ни в резервные подразделения хорватской армии до конца лета 1993 года. Правительство сдержало свое обещание даже после истечения этого срока, что было также подтверждено на встрече официальных представителей правительства Республики Хорватии и представителей жителей большинства сербских поселений в районе Горски Котар, которое состоялось в Карловаце 14 сентября 1994 года.

88. Положение в области прав человека в соседних районах и городах побудило некоторое число этнических сербов вернуться в район Горски Котар. В населенных пунктах, где этнические сербы составляют большинство, руководство государственных и частных компаний по-прежнему составляли сербы. Существенное число хорватских граждан сербского происхождения, которые закончили учебу или переехали в этот район в вышеуказанный период, получили работу.

89. Выборы в местные органы, состоявшиеся в 1992 году, были проведены таким образом, что было обеспечено пропорциональное представительство этнических сербов в муниципальном совете Врбовско и муниципальных исполнительных органах. Благодаря этому и в результате создания местных комитетов во всех населенных пунктах, где проживают этнические сербы, проблемы в области прав человека решаются в большинстве случаев постоянными органами системы.

90. В этот же период на правах НПО были созданы комитеты сербского культурного общества "Просвета". На правах НПО был создан также комитет по празднованию 400-летия переселения сербов в район Гомирье, на который были возложены задачи сохранения культурной и национальной самобытности сербов в Республике Хорватии, поощрения терпимости и доверия посредством культурных, издательских и научно-исследовательских работ и организации культурных мероприятий, а также содействия развитию этого района. Комитет издает местную газету. В сентябре 1994 года была создана партия социального развития, выступающая за справедливое правительство и общество. Эта партия выступает за развитие доверия и терпимости между членами различных этнических общин и одновременное сохранение их конкретных этнических характеристик. Партия издает бюллетень "Демократия".

91. В населенных пунктах Гомирье, Партизанска Дрежница, Ясенак, Мусулински Поток, Витунь и Српске Моравице действуют активные общины сербской православной церкви. Во время войны сербское православное духовенство в Српске Моравице и Гомирье не покинуло территорию своих приходов, а приходский священник даже приехал в Партизанска Дрежницу, где до войны не было ни одного священника сербской православной церкви.

92. Только немногие хорватские граждане сербской национальности покинули район Горске Котар в этот период, что является позитивным моментом и главным образом объясняется поведением местного населения, независимо от их этнического происхождения. Население района Горске Котар, считая, что мир превыше всего, ориентируется главным образом на всеобщее развитие района. В этом процессе необходима техническая и финансовая поддержка со стороны правительства Республики Хорватии и международных учреждений, что будет способствовать дальнейшему развитию взаимопонимания и терпимости в этом районе и во всей Республике Хорватии.

XIV. НЕЗАКОННЫЕ И ПРОИЗВОЛЬНЫЕ ЗАДЕРЖАНИЯ "ИНОСТРАНЦЕВ"

93. Режим иностранцев в Республике Хорватии регулируется законом о передвижении и проживании иностранцев, принятым в 1991 году.

94. Для иностранцев, которые нарушили законы Республики Хорватии, т.е. совершили серьезные уголовные преступления и вследствие этого были приговорены к высылке (уголовное преследование) или выдворению (судебное преследование) или были лишены права дальнейшего проживания (административные меры) и принудительное выдворение которых с территории Республики Хорватии практически невозможно, созданы три временных центра: в Загребе (Дуго Село), Риеке и на острове Обоньян около Шибеника.

95. В соответствии с пунктом 1 статьи 66 закона о передвижении и проживании иностранцев их пребывание в вышеуказанных центрах полностью законно и длится лишь до того времени, когда создаются все условия для их высылки.

96. В настоящее время в этих трех центрах находятся 58 лиц, в том числе 9 граждан Сербии, 36 граждан Республики Боснии и Герцеговины, 3 гражданина Македонии, 4 гражданина Албании и по одному гражданину Эфиопии, Украины, Франции и Иордании. Следует указать, что, несмотря на то, что граждане Республики Боснии и Герцеговины не отвечают законным требованиям, предъявляемым к пребыванию в Республике Хорватии, они не возвращаются в их страну происхождения, учитывая войну в Боснии и Герцеговине, а пребывают в одном из этих центров.

97. Все без исключения гуманитарные организации могут свободно посещать эти временные центры.

98. В соответствии с законом, в том числе с пунктом 2 этой же статьи, иностранцам предоставляется право проживать по известным адресам (у родственников, друзей и т.п.), если они удовлетворяют, по крайней мере, минимальным условиям.

99. Хотя условия в этих центрах не являются безукоризненными, они обеспечивают основные потребности проживающих в них иностранцев. В них организовано регулярное питание, созданы необходимые санитарные условия, оказывается медицинская помощь; в любое время возможны контакты с гуманитарными организациями и посольствами. Иностранцы содержатся в центре не более того срока, которое предусмотрено законом.

100. Следует отметить, что недавно на эти цели были выделены помещения "Ежево"; они будут приспособлены для того, чтобы служить подобным центром и отвечать всем требующимся нормам.

101. Что касается мер, принимаемых в целях предупреждения уголовных правонарушений в форме насильственных и незаконных арестов и задержания лиц, то следует указать, что во время агрессии против Республики Хорватии было зарегистрировано растущее число таких уголовных правонарушений, но все расследованные случаи свидетельствуют о том, что правонарушения были совершены лицами или группами, которые были членами различных полувоенных формирований. Уголовное расследование этих случаев также показало, что все они, без сомнения, были совершены на почве национальной или религиозной ненависти и нетерпимости и что в стране не существовало лагерей незаконного задержания, как это утверждается в письме Комитета, а имелись некоторые места, где содержались незаконно задержанные лица. Вместе с тем было совершенно точно установлено, что существовал ряд лагерей-тюрем – некоторые из которых продолжают существовать и поныне – на

оккупированной территории Республики Хорватии, которые были созданы незаконными местными сербскими силами.

102. Во время агрессии против Хорватии в 1991-1992 годах министерство внутренних дел зарегистрировало 68 случаев произвольного задержания лиц, 50 из которых были расследованы, и уголовное преследование было возбуждено против 96 преступников. Вследствие военных действий и оккупации части территории хорватского государства не представлялось возможным возбудить судебные преследования во всех этих случаях, но все юридически обоснованные факты были задокументированы для дальнейшего возможного преследования лиц, совершивших уголовные преступления.

103. После того как военные действия затихли, т.е. с 1992 года и по настоящее время, было зарегистрировано 24 случая незаконного лишения свободы, 36 виновников которых были выявлены; лишь в двух случаях виновные остались неизвестными. Следует указать, что эти уголовные преступления, в отличие от преступлений, совершенных во время войны, были совершены по исключительно уголовным мотивам (шантаж, принуждение к уплате долга, кровная месть и т.п.).
